

---

# NORME INTERNATIONALE **ISO** 3535



---

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

---

## Feuille-gabarit et grille d'espacements

*Forms design sheet and layout chart*

Première édition – 1977-01-15

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 3535:1977](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/90c6af01-d3be-48f9-8106-d586eb140f09/iso-3535-1977)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/90c6af01-d3be-48f9-8106-d586eb140f09/iso-3535-1977>

---

CDU 651.2 : 681.3.01

Réf. no : ISO 3535-1977 (F)

**Descripteurs** : matériel de bureau, traitement de l'information, formulaire, spécification, espacement, dimension.

## AVANT-PROPOS

L'ISO (Organisation Internationale de Normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (Comités Membres ISO). L'élaboration des Normes Internationales est confiée aux Comités Techniques ISO. Chaque Comité Membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du Comité Technique correspondant. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les Projets de Normes Internationales adoptés par les Comités Techniques sont soumis aux Comités Membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes Internationales par le Conseil de l'ISO.

La Norme Internationale ISO 3535 a été établie par le Comité Technique ISO/TC 95, *Machines de bureau*, et a été soumise aux Comités Membres en octobre 1974.

Elle a été approuvée par les Comités Membres des pays suivants :

Allemagne  
Canada  
Espagne  
France  
Italie

Japon  
Norvège  
Roumanie  
Royaume-Uni  
Suède

ISO 3535:1977  
Tchécoslovaquie  
Turquie  
Yougoslavie

Le Comité Membre du pays suivant a désapprouvé le document pour des raisons techniques :

Finlande

# Feuille-gabarit et grille d'espacements

## 1 OBJET

La présente Norme Internationale énonce les principes d'établissement des imprimés en feuilles ou en continu et présente une feuille-gabarit et une grille d'espacements fondées sur ces principes.

## 2 DOMAINE D'APPLICATION

La présente Norme Internationale s'applique dans les cas où l'on désire établir un modèle d'imprimé administratif, commercial ou technique destiné à être rempli à la main ou par un procédé mécanique tel qu'une machine à écrire ou une imprimante.

## 3 RÉFÉRENCES

ISO 216, *Papiers d'écriture et certaines catégories d'imprimés – Formats finis – Séries A et B*

ISO 353, *Papiers d'écriture et certaines catégories d'imprimés – Mode d'expression des dimensions d'utilisation*

ISO 2784, *Imprimés en continu employés en traitement de l'information – Dimensions et perforations d'entraînement*

## 4 TERMINOLOGIE<sup>1)</sup>

Pour les besoins de la présente Norme Internationale, les termes suivants sont employés dans le sens défini ci-après.

**4.1 imprimé en continu :** Imprimé fabriqué en continu et destiné principalement à être employé avec des mécanismes d'entraînement à ergots.

**4.2 grille d'espacements :** Feuille pourvue d'échelles et d'autres indicateurs adaptés aux caractéristiques de la plupart des machines à écrire de bureau ou des imprimantes de traitement de l'information.

**4.3 feuille-gabarit :** Grille d'espacements destinée à faciliter la mise en place de filets et d'autres éléments pré-imprimés lors de l'établissement d'imprimés et pourvue d'indicateurs de marge et d'un quadrillage indiquant la position de ces filets.

## 5 PRÉSENTATION DE LA FEUILLE-GABARIT ET DE LA GRILLE D'ESPACEMENTS

La feuille-gabarit sert dans les cas où l'emplacement de filets imprimés est déterminé à l'avance, de façon que des informations puissent être disposées et limitées par ces filets.

La grille d'espacements sert à la mise en place d'informations sur des imprimés, lorsque l'emplacement de filets imprimés est laissé à l'initiative du créateur de l'imprimé.

### 5.1 Feuille-gabarit

L'annexe A est un exemple de feuille-gabarit imprimée sur une feuille de format ISO A4 (210 mm × 297 mm) qui permet d'établir des imprimés de format maximal A4.

La feuille-gabarit contient des indications imprimées qui permettent de réserver une marge latérale gauche, de 20 mm, et une marge supérieure de 10 mm.

La feuille contient également des lignes verticales distantes de 2,54 mm (1/10 in), correspondant à celles de la grille d'espacements (annexe B), et des lignes horizontales distantes de 8,466 mm (1/3 in), tracées à partir de la marge supérieure.

### 5.2 Grille d'espacements

L'annexe B présente la grille d'espacements imprimée sur une feuille de format ISO A2 L (420 mm × 594 mm) et permet d'établir des imprimés de format maximal ISO A3 L (297 mm × 420 mm), ou de format 304,8 mm × 450 mm tel que défini dans l'ISO 2784.

La grille d'espacements comporte un quadrillage formé de lignes horizontales et de lignes verticales imprimées, déterminant des modules de 4,233 mm (1/6 in) de hauteur sur 2,54 mm (1/10 in) de largeur.

La partie droite de la feuille est réservée à l'indication des spécifications d'impression et de tous renseignements complémentaires.

### 5.3 Relation entre la feuille-gabarit et la grille d'espacements

La différence existant entre une grille d'espacements et une feuille-gabarit est illustrée par la figure, qui présente une feuille-gabarit et une grille d'espacements superposées.

1) Le contenu de ce chapitre pourra être révisé en fonction de nouvelles études à entreprendre sur la terminologie.

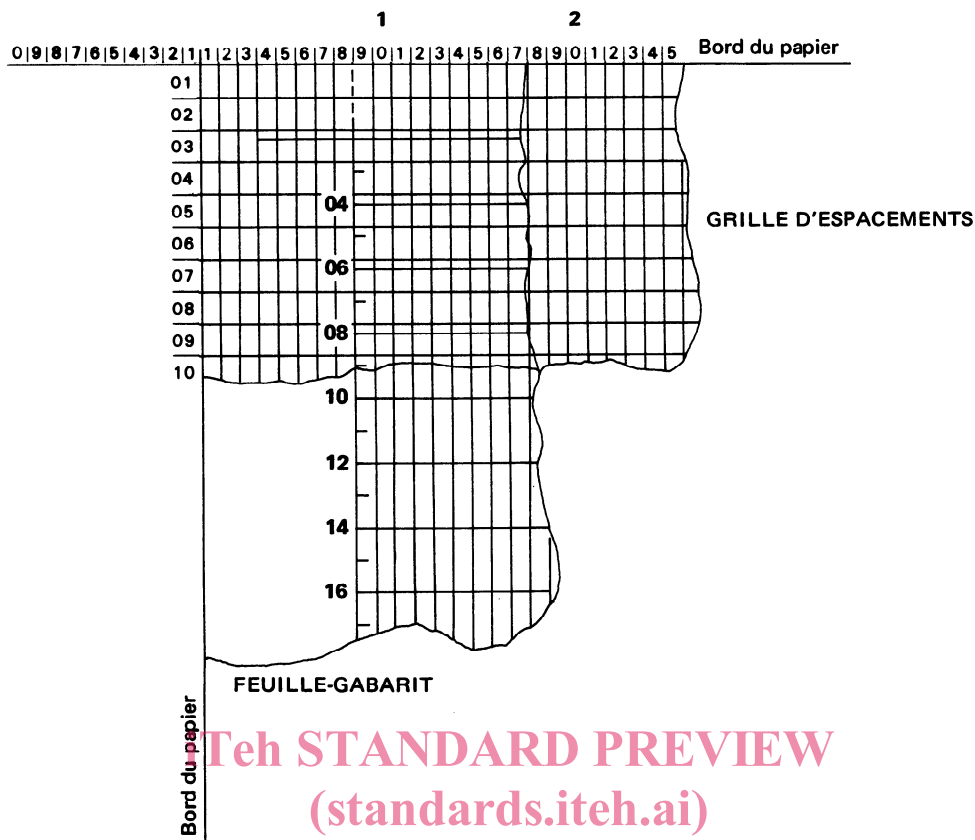


FIGURE — Superposition d'une feuille-gabarit et d'une grille d'espacements  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/90c6af01-d3be-48f9-8106-d586eb140f09/iso-3535-1977>

Les espacements des lignes du quadrillage constituant la grille d'espacements correspondent aux pas et interlignes de la majorité des machines à écrire de bureau et des imprimantes employées en traitement de l'information. Dans ce quadrillage, les lignes servant pour la feuille-gabarit sont placées à 1,53 mm au-dessous des lignes horizontales, laissant ainsi suffisamment de place pour que les jambages des caractères puissent s'inscrire sous les lignes de base d'écriture. De plus, des indicateurs de marge sont situés respectivement à 20 mm du bord gauche et à 10 mm du bord supérieur de la feuille.

NOTES

- 1 Lorsque des imprimés sont destinés à être remplis à la machine à écrire, on doit tenir compte des caractéristiques de la machine lors de la conception de ces imprimés, de façon que leur alignement soit assuré lors de la frappe.
- 2 Dans l'établissement de la présente Norme internationale, il a été tenu compte des techniques mises en œuvre dans le travail de bureau et des impératifs du traitement de l'information. Il a également été tenu compte de la formule-cadre de la Commission économique pour l'Europe (CEE) des Nations Unies, qui fait l'objet de la Recommandation n° 1 (juin 1973) adoptée par le groupe de travail sur la facilitation des procédures du commerce international.

ANNEXE A

FEUILLE-GABARIT ISO

04  
06  
08  
10  
12  
14  
16  
18  
20  
22  
24  
26  
28  
30  
32  
34  
36  
38  
40  
42  
44  
46  
48  
50  
52  
54  
56  
58  
60  
62  
64  
66  
68

Le quadrillage doit être imprimé en couleur bleue non reproductible

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 3535:1977

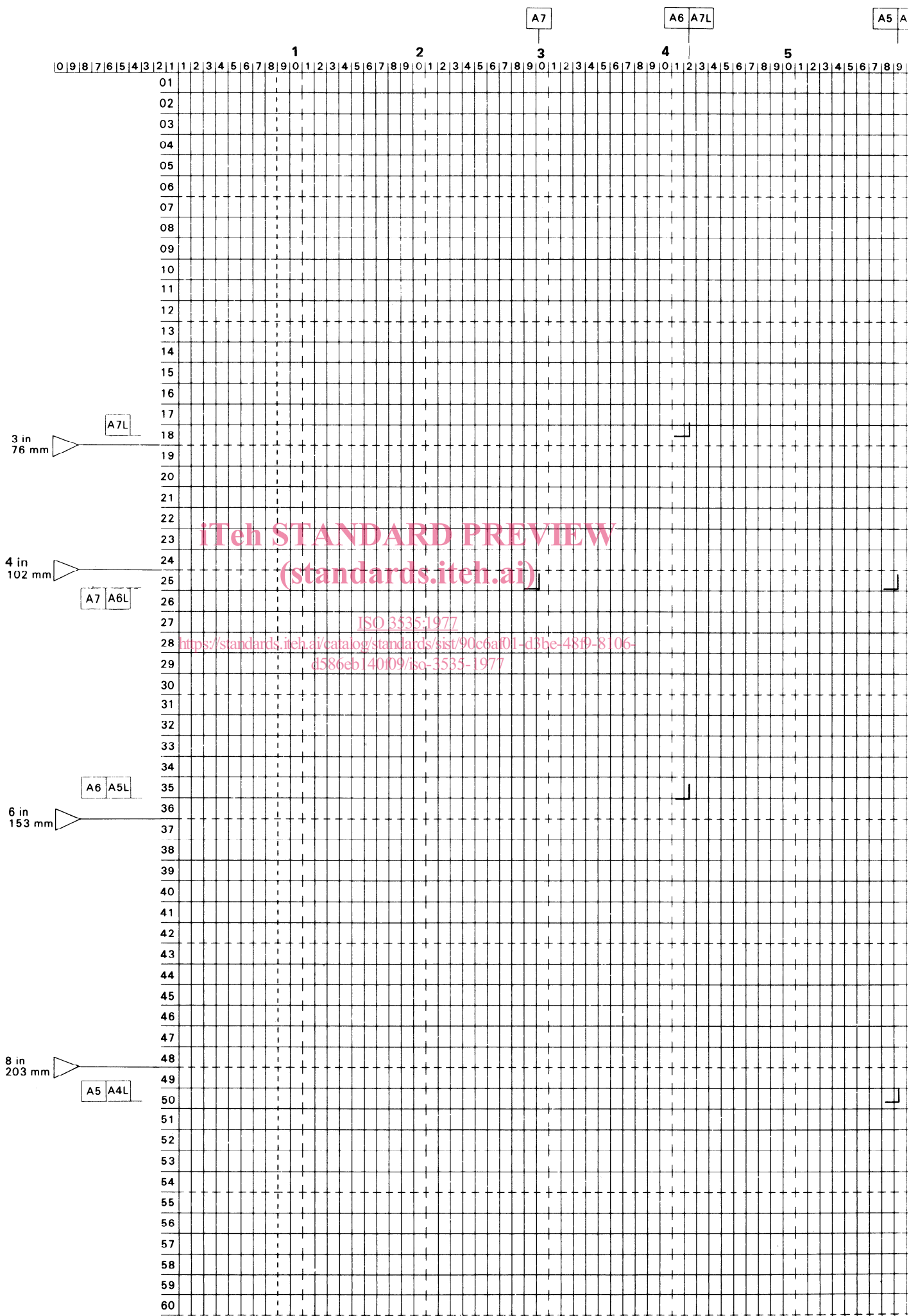
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/90c6af01-c3be-48d9-8106-d586eb140f09/iso-3535-1977>

Page blanche

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 3535:1977

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/90c6af01-d3be-48f9-8106-d586eb140f09/iso-3535-1977>



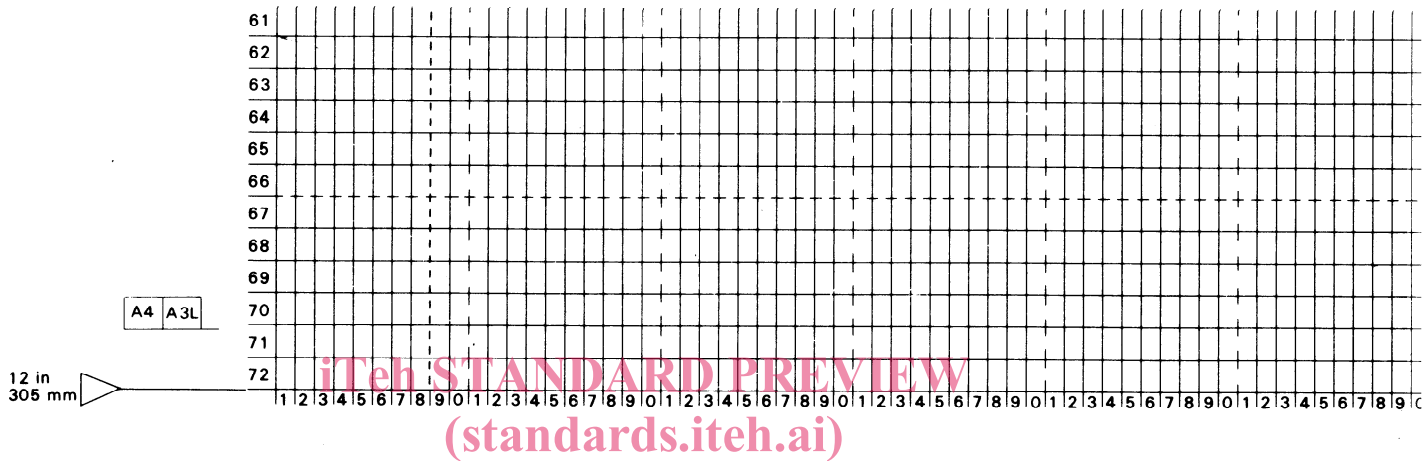
Page blanche

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 3535:1977

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/90c6af01-d3be-48f9-8106-d586eb140f09/iso-3535-1977>





[ISO 3535:1977](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/90c6af01-d3be-48f9-8106-d586eb140f09/iso-3535-1977)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/90c6af01-d3be-48f9-8106-d586eb140f09/iso-3535-1977>

PRÉVOIR EN DEHORS DU FORMAT FINI, POUR LES PERFORATIONS D'ENTRAÎNEMENT, SUR LE CÔTÉ GAUCHE UNE MARGE DE LA LARGEUR REQUISE ET SUR LE CÔTÉ DROIT UNE MARGE EN CONFORMITÉ AVEC CE TABLEAU.

Page blanche

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 3535:1977

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/90c6af01-d3be-48f9-8106-d586eb140f09/iso-3535-1977>

A4 A5L

A4L

7

8

9

10

11

12

13

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1 2 3 4 5 6

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

ISO 3535:1977

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/90c6af01-d3be-489-8106-d586eb140f09/iso-3535-1977>